



Argazkiariara: Gorka Bravo



dantzahirian

10-25 IRAILA
SEPTEMBRE / SEPTIEMBRE

2022

BIARRITZ
HENDAIA
IRUN
DONOSTIA
ERRENERIA
HONDARRIBIA



eurohiria | eurocity | eurociudad

DH 2018. Marco Flores. "Extracto abierto". Argazkiariara: Gorka Bravo



10 Iraila · Septiembre LARUNBATA / SAMEDI

BIARRITZ

14:00

Parvis du Casino Municipal

1 Proyecto Larrua (Euskadi) "Idi Begi" – 15'
*Programa · Programme ATERPEAN 2019
En collaboration avec Le Festival Le Temps d'Aimer la Danse



16:00 | Place Bellevue

2 OSA + MUJIKA (Euskadi) "Bueltaxka" – 15'
*Estrenaldia · Première Programme ATERPEAN 2022
En collaboration avec Le Festival Le Temps d'Aimer la Danse



10 Iraila · Septiembre LARUNBATA / SAMEDI

HENDAIA

18:00

Boulevard de la Mer (Sokoburu)

3 SIL Producciones-Artes en Movimiento. Amaia Dorronsoro – Mikel Aristegui (Galice – Euskadi)
"Die Reise" – 10'



4 AUKERAN DANTZA (Euskadi) "Aiuurri" – 12'



11 Iraila · Septiembre IGANDEA / DOMINGO

IRUN

19:00

Plaza del Ensanche

5 ANGEL DURÁN (Cataluña)
"The Beauty of It" – 20'
*Zikuitu · Circuito ACIELOABIERTO



6 QABALUM (Navarra)
"La medida que nos ha de dividir" – 17'
*Zikuitu · Circuito ACIELOABIERTO



16 Iraila · Septiembre OSTIRALA / VIERNES

DONOSTIA

19:00

Plaza de la Constitución

7 PAULA PARRA (Euskadi) "The bleeding issue" – 15'



8 DANZA MOBILE (Andalucía) "El espejo" – 15'
*Zikuitu · Circuito ACIELOABIERTO



19:45 | Plaza Lasta (Nautiko)

9 IVONA – PABLO GIROLAMI (Italia) "Manbuhsa" – 11'



17 Iraila · Septiembre LARUNBATA / SÁBADO

DONOSTIA

19:00

Plaza de la Constitución

10 EYAS DANCE PROJECT (Valencia)
"Jupiter + Jaguar" – 15'
Zikuitu · Circuito ACIELOABIERTO



11 DANIEL HERNÁNDEZ (Euskadi)
"Córdoba Drone (Memoria 1)" – 15'



19:45 | Plaza Lasta (Nautiko)

9 IVONA – PABLO GIROLAMI (Italia) "Manbuhsa" – 11'

24 Iraila · Septiembre LARUNBATA / SÁBADO

ERRENTERIA

19:00

Herriko Plaza

12 DANIEL ABREU (Canarias-Madrid) "Indico" – 12'
*Zikuitu · Circuito ACIELOABIERTO



13 JUAN CARLOS AVECILLA (Madrid) "Du@I" – 15'
*Zikuitu · Circuito ACIELOABIERTO



25 Iraila · Septiembre IGANDEA / DOMINGO

HONDARRIBIA

19:00

San Pedro kalea

2 OSA + MUJIKA (Euskadi) "Bueltaxka" – 15'
*Estrenaldia · Estreno Programa ATERPEAN 2022



14 ORGANIK (Euskadi) "Arnasa Txiki" – 12'



JARDUERA PARALELOAK
ACTIVITÉS PARALLÈLES
ACTIVIDADES PARALELAS

*Programaren amaieran artisten topaketa egongo da publikoarekin, antzezpen leku berean.

*À la fin du programme, il y aura une rencontre des artistes avec le public, dans le même lieu de représentation.

*Al finalizar la programación habrá un encuentro de los artistas con el público, en el mismo lugar de actuación.



PROYECTO LARRUA
“Idi Begi” ①

Euskal Herriko IDI PROBAK oinarri hartuta.
Une pièce autour des idi probak ou « tirage de bœufs » de la culture basque.



OSA + MUJKA
“Bueltaxka” ②

Zenbatetan izan duzu ez duzun hori behar izatearen sentrazioa?
Combien de fois avez-vous eu envie de quelque chose que vous n'avez pas ?



SIL PRODUCCIONES
ARTES EN MOVIMIENTO. AMAIA DORRONSORO – MIKEL ARISTEGUI
“Die Reise” ③

Sarrerak, irteerak, itxaronaldiak, ametsak, arrakastak, erabakiak, ilusioak, etsipenak...
Les entrées, sorties, attentes, rêves, succès, décisions, espoirs, déceptions...



AUKERAN DANTZA
“Aiurri” ④

Lekuz aldatzean gorputzaren bar-ruko guztia mugitzen da harekin: ametsak, beldurrak, minak eta itxaropenak.
En changeant de place, tout ce qu'il y a à l'intérieur du corps se déplace avec lui : les rêves, les peurs, les douleurs et les espoirs.



ANGEL DURÁN
“The Beauty of It” ⑤

Carl Jungen teorieta oinarritzen da, adimen kontzientearen eta inkontzientearen arteko dualtasunari
Se basa en las teorías de Carl Jung sobre la dualidad entre la mente consciente e inconsciente



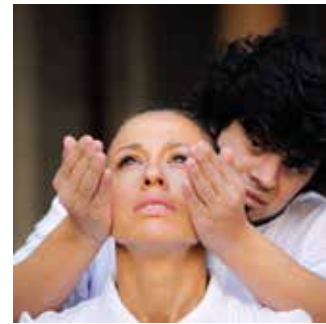
QABALUM
“La medida que nos ha de dividir” ⑥

Bi leku behar dira muga bat egiteko.
Hacen falta dos lugares para hacer una frontera.



PAULA PARRA
“The bleeding issue” ⑦

Hiru kontzeptutan pausatzen da nagusiki: zauria, odolustea eta arrakasta.
Reposa principalmente sobre los conceptos herida, sangrado y éxito.



DANZA MÓBILE
“El espejo” ⑧

Ispilua bide baten bilaketa da, liberazio, sorkuntza eta suntsiketaren bidea.
Espejo es la búsqueda de un camino, un camino de liberación, creación y destrucción.



IVONA-PABLO GIROLAMI
“Manbuhsa” ⑨

Asiako arroz-zelai batean jolasean arri diren bi haurren irudian inspiratua.
Inspirado en la imagen de dos niños jugando en un campo de arroz asiático.



EYAS DANCE PROJECT
“Jupiter + Jaguar” ⑩

Obra hau esperientzia indartsu, atsegin eta epikurotar bat da.
Es una sinergia de ferocidad, sensualidad y juego, un viaje de libertad y expansión.



DANIEL HERNÁNDEZ
“Córdoba Drone (Memoria 1)” ⑪

Oroimenetik, nire haurtzaro eta nerabezarotik.
Desde la memoria, desde mi niñez y adolescencia.



DANIEL ABREU
“Indico” ⑫

Aurpegirik gabeko irudi bat mugitzen da espazioan zehar, zer den ez dakigun zerbaiten bila.
Una figura sin rostro, se mueve buscando a través del espacio algo que no sabemos qué es.



JUAN CARLOS AVECILLA
“Du@l” ⑬

Bi gorputz desberdin, bi estilo, bi mugimendu metaforikoki desafiatzeko ari dira.
Dos cuerpos diferentes, dos estilos, dos formas de movimiento se retan metafóricamente.



ORGANIK
“Arnasa Txiki” ⑭

Aldaketa emozionalek arnasketan nola eragiten duten azaltzen digun pieza bat.
Nos habla de cómo nos afectan los cambios emocionales en la respiración.